

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1654/76

af 29. juni 1976

om indgåelse af aftaler i form af brevveksling om garanterede priser for rørsukker for 1976/1977 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Barbados, Fiji, republikken Guyana, Jamaica, republikken Kenya, republikken Madagaskar, republikken Malawi, Mauritius, republikken Uganda, folkerepublikken Congo, kongeriget Swaziland, Den forenede republik Tanzania, Trinidad og Tobago samt republikken Indien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

protokol nr. 3 vedrørende AVS-sukker, der er knyttet som bilag til Lomé-konventionen AVS-EØF ⁽¹⁾, samt aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om rørsukker ⁽²⁾ varetages inden for rammerne af forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker;

der bør indgås aftaler i form af brevveksling om garanterede priser for rørsukker for 1976/1977 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de stater, som er nævnt i protokol nr. 3 vedrørende AVS-sukker, der er knyttet som bilag til Lomé-konventionen AVS-EØF, samt republikken Indien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indgås på Fællesskabets vegne aftaler i form af brevveksling om garanterede priser for rørsukker

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat .

Udfærdiget i Luxembourg, den 29 . juni 1976.

for 1976/1977 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Barbados, Fiji, republikken Guyana, Jamaica, republikken Kenya, republikken Madagaskar, republikken Malawi, Mauritius, republikken Uganda, folkerepublikken Kongo, kongeriget Swaziland, Den forenede republik Tanzania, Trinidad og Tobago samt republikken Indien ⁽³⁾.

Disse aftaler er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er berettiget til at undertegne de i artikel 1 omhandlede aftaler og dermed forpligte Fællesskabet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

G. THORN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1976, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 190 af 23. 7. 1975, s. 35.

⁽³⁾ Datoen for aftalernes ikrafttræden vil blive offentliggjort i EFT.

AFTALER

om rørsukker i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Barbados, Fiji, republikken Guyana, Jamaica, republikken Kenya, republikken Madagascar, republikken Malawi, Mauritius, republikken Uganda, folkerepublikken Congo, kongeriget Swaziland, Den forenede republik Tanzania, Trinidad og Tobago samt republikken Indien

Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr.,

Ved afslutningen af de forhandlinger, der omhandles i artikel 5, stk. 4, i protokol nr. 3 vedrørende AVS-sukker, som er knyttet til Lomé-konventionen AVS-EØF, er Kommissionen på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne og de i protokollen nævnte AVS-stater nået frem til følgende resultater:

For perioden fra 1. april 1976 til 30. juni 1977 fastsættes de i den nævnte protokols artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser til følgende:

- a) for råsukker 26,70 regningsenheder pr. 100 kg;
- b) for hvidt sukker 34,14 regningsenheder pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, upakket cif europæiske havne i Fællesskabet.

Den garanterede pris for råsukker for 1976/1977 omfatter en præmie på 0,48 regningsenheder pr. 100 kg udtrykt i hvidt sukker; denne præmie refunderes af den pågældende udførselsstat, såfremt interventionsorganets salgspris ligger under den garanterede pris for råsukker.

De bedes venligst anerkende modtagelsen af dette brev og over for mig bekræfte, at dette brev sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For Rådet for
De europæiske Fællesskaber*

Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr.,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

»Ved afslutningen af de forhandlinger, der omhandles i artikel 5, stk. 4, i protokol nr. 3 vedrørende AVS-sukker, som er knyttet til Lomé-konventionen AVS-EØF, er Kommissionen på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne og de i protokollen nævnte AVS-stater nået frem til følgende resultater:

For perioden fra 1. april 1976 til 30. juni 1977 fastsættes de i den nævnte protokols artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser til følgende:

- a) for råsukker 26,70 regningsenheder pr. 100 kg;
- b) for hvidt sukker 34,14 regningsenheder pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, upakket cif europæiske havne i Fællesskabet.

Den garanterede pris for råsukker for 1976/1977 omfatter en præmie på 0,48 regningsenheder pr. 100 kg udtrykt i hvidt sukker; denne præmie refunderes af den pågældende udførselsstat såfremt interventionsorganets salgspris ligger under den garanterede pris for råsukker.

De bedes venligst anerkende modtagelsen af dette brev og over for mig bekræfte, at dette brev sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.«

Jeg skal herved bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Barbados (1)

(1) En lignende brevveksling skal finde sted, mutatis mutandis, mellem Fællesskabet og følgende AVS-stater: Fiji, republikken Guyana, Jamaica, republikken Kenya, republikken Madagascar, republikken Malawi, Mauritius, republikken Uganda, folkerepublikken Congo, kongeriget Swaziland, republikken Tanzania, Trinidad og Tobago.

Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr. ,

Ved afslutningen af de forhandlinger, der omhandles i artikel 5, stk. 4, i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om rørsukker, er Kommissionen på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne og republikken Indien nået frem til følgende resultater:

For perioden fra 1. april 1976 til 30. juni 1977 fastsættes de i den nævnte aftales artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser til følgende:

- a) for råsukker 26,70 regningsenheder pr. 100 kg;
- b) for hvidt sukker 34,14 regningsenheder pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, upakket cif europæiske havne i Fællesskabet.

Den garanterede pris for råsukker for 1976/1977 omfatter en præmie på 0,48 regningsenheder pr. 100 kg udtrykt i hvidt sukker; denne præmie refunderes af den pågældende udførselsstat såfremt interventionsorganets salgspris ligger under den garanterede pris for råsukker.

De bedes venligst anerkende modtagelsen af dette brev og over for mig bekræfte, at dette brev sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For Rådet for
De europæiske Fællesskaber*

Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr. ,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

»Ved afslutningen af de forhandlinger, der omhandles i artikel 5, stk 4, i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om rørsukker, er Kommissionen på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne og republikken Indien nået frem til følgende resultater:

For perioden fra 1. april 1976 til 30. juni 1977 fastsættes de i den nævnte aftales artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser til følgende:

- a) for råsukker 26,70 regningsenheder pr. 100 kg;
- b) for hvidt sukker 34,14 regningsenheder pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, upakket cif europæiske havne i Fællesskabet.

Den garanterede pris for råsukker for 1976/1977 omfatter en præmie på 0,48 regningsenheder pr. 100 kg udtrykt i hvidt sukker; denne præmie refunderes af den pågældende udførselsstat såfremt interventionsorganets salgspris ligger under den garanterede pris for råsukker.

De bedes venligst anerkende modtagelsen af dette brev og over for mig bekræfte, at dette brev sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.«

Jeg skal herved bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for
republikken Indien*
